

230 M Art. 2540
230 A Art. 2542
230 AL Art. 2544

D Gebrauchsanweisung
Turbotrimmer

GB Operating Instructions
Turbotrimmer

F Mode d'emploi
Turbofil

NL Gebruiksaanwijzing
Turbotrimmer

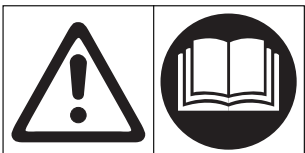
S Bruksanvisning
Turbotrimmer

I Istruzioni per l'uso
Turbotrimmer

E Manual de instrucciones
Turbotrimmer

P Instruções de utilização
Aparador de relva

Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät:
 Please adhere to the following safety instructions on the unit:
 Veuillez observer les instructions de sécurité figurant sur l'appareil :
 Houdt u zich aan de veiligheidsvoorschriften op het apparaat:
 Följ bruksanvisningen nogå:
 Attenzione ai simboli di sicurezza sull'apparecchio:
 Observen las indicaciones de seguridad en el aparato:
 Por favor siga atentamente as instruções de segurança fornecidas no aparelho:



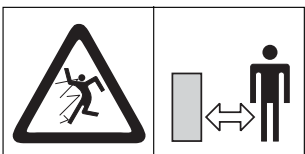
Achtung! Vor Inbetriebnahme
 Gebrauchsanweisung lesen!
Warning! Read instruction
 handbook!
Attention! Merci de lire atten-
 tivement le mode d'emploi
 avant d'utiliser cet appareil!
Let op! Voor ingebruikname
 de gebruiksaanwijzing lezen!
OBS! Läs igenom bruksanvis-
 ningarna före användning!

Attenzione! Prima di mettere
 in funzione l'attrezzo, leggere
 le istruzioni per l'uso!
¡Atención! Antes de la puesta
 en marcha, lea el manual de
 instrucciones.
Atenção! Leia o Manual de
 instruções antes do uso!



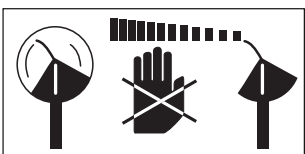
Vor Regen und Nässe schützen!
 Do not use in rain or wet
 conditions!
Protégez l'appareil de la pluie
 et de l'humidité!
Niet aan vocht blootstellen!
 Använd inte maskinen i regn
 eller fuktig miljö!

Proteggere l'attrezzo dall'umidità
 o dalla pioggia!
¡Proteja el aparato de la lluvia
 y la humedad!
Proteja o aparelho da chuva
 e da humidade!



Dritte aus dem Gefahrenbereich
 fernhalten!
Keep bystanders away!
Maintenez tout tiers hors de la
 zone de travail!
Houdt omstanders uit de buurt!
 Tillse att inga obehöriga vistas
 i området!

Tenere lontano i terzi dalla zona
 di lavoro!
¡Mantener alejados a terceros
 del área de trabajo!
Mantenha terceiros fora da área
 de perigo!



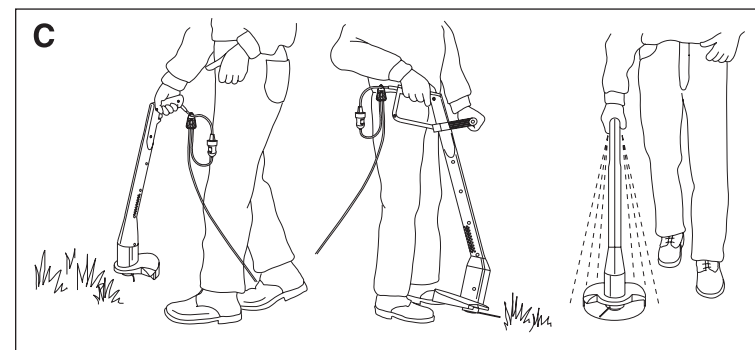
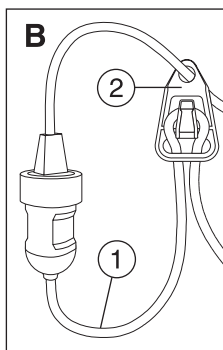
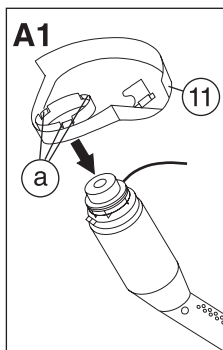
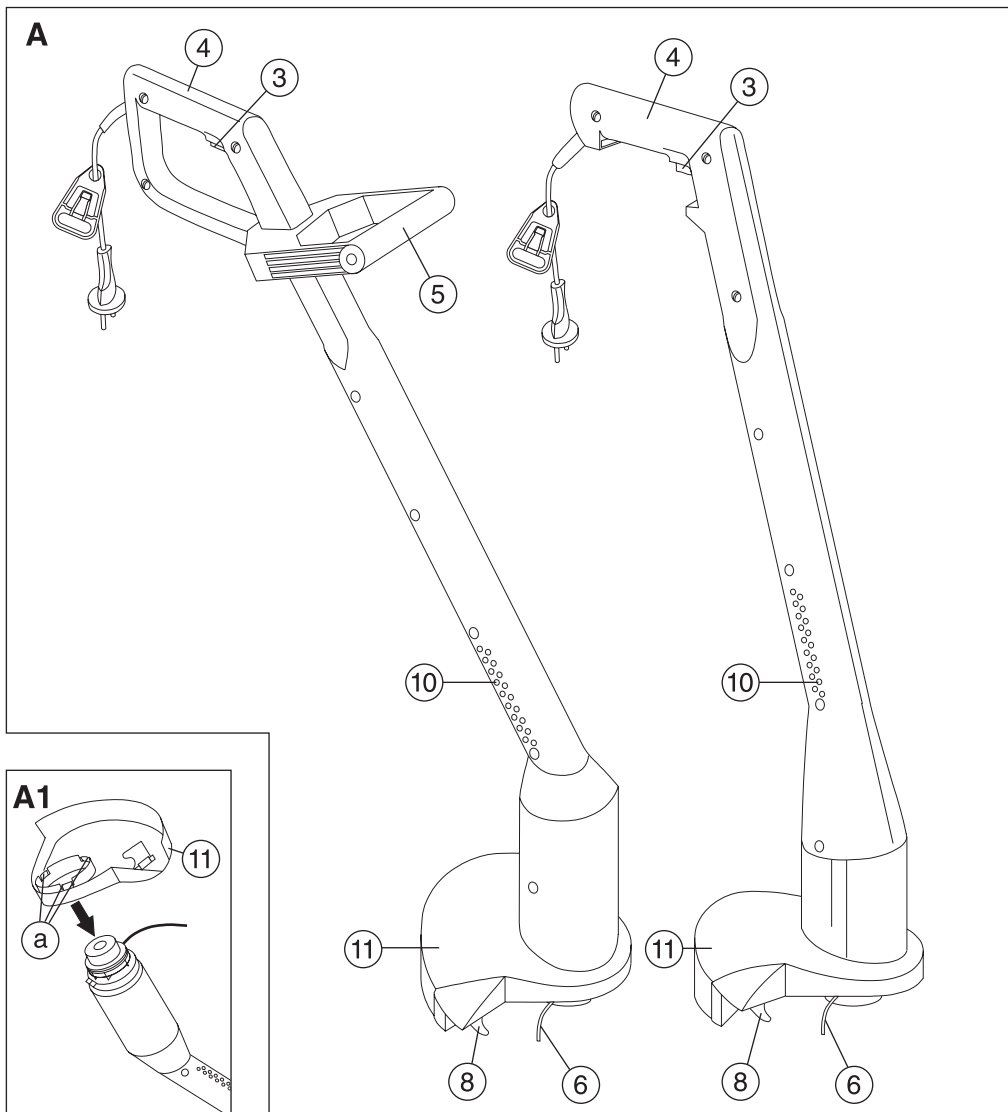
Werkzeug läuft nach!
 Tool goes behind!
Attention! Après avoir lâché
 l'interrupteur, le système de
 coupe continue de tourner
 quelques instants.
Machine loopt na!
Varning! Skärverktyget fort-
 sätter att rotera ett tag efter
 motorn stängts av!

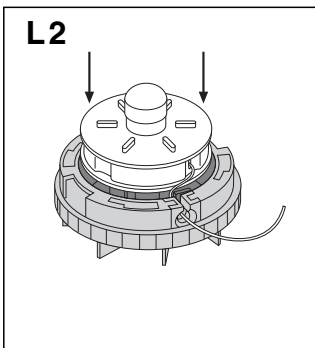
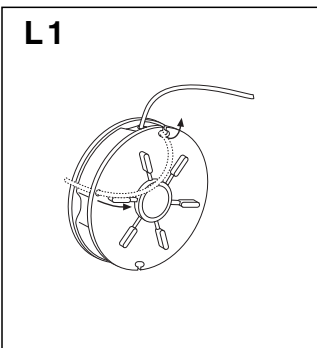
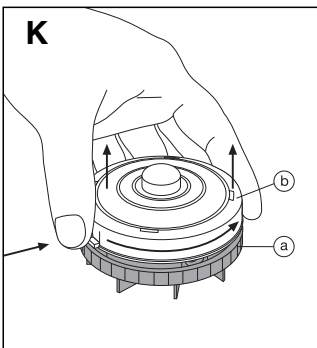
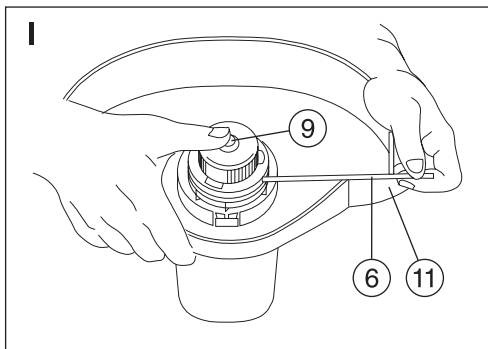
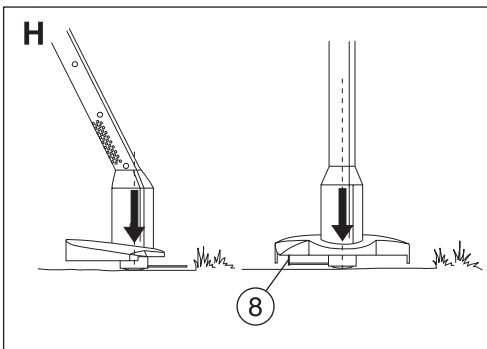
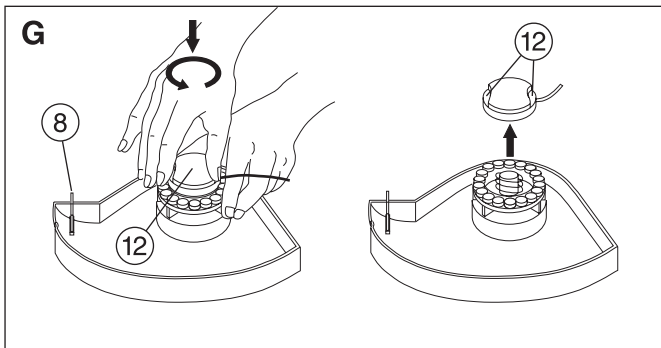
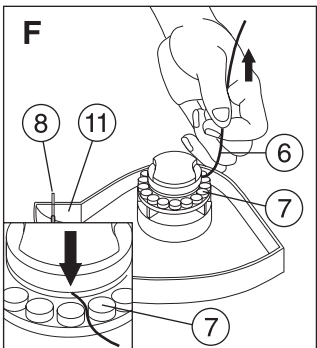
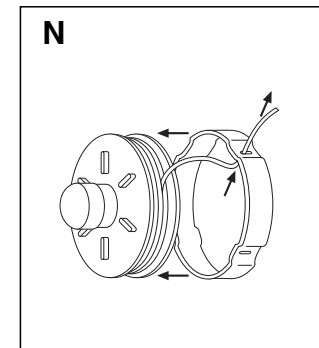
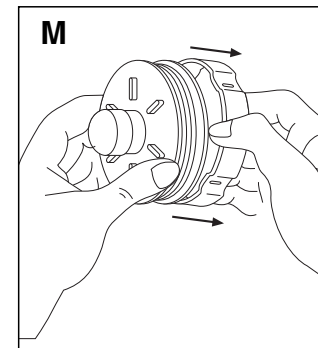
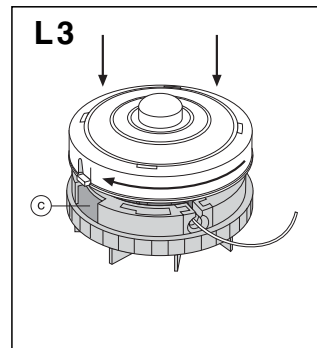
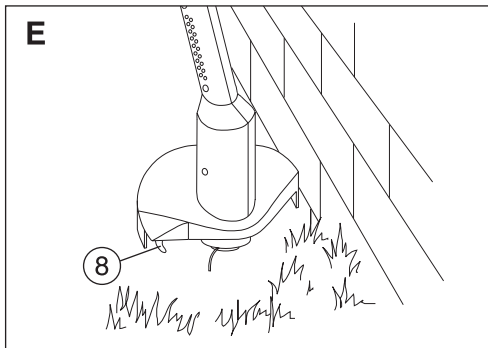
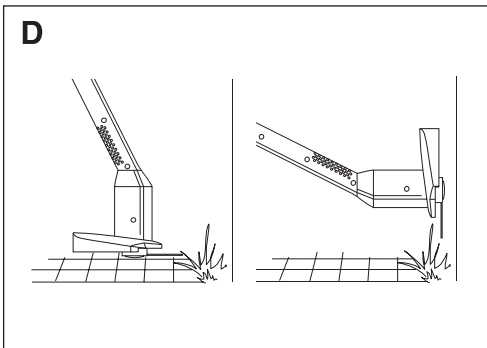
Attenzione! Appena spento,
 l'attrezzo gira ancora alcuni
 istanti per inerzia!
¡Atención! Funcionamiento por
 inercia.
Atenção! Após desligar o inter-
 ruptor ainda continua em movi-
 mento alguns instantes.



Augenschutz tragen!
 Wear eye protection!
Portez des lunettes de
 protection!
Draag oogbescherming!
 Använd skyddsglasögon!

**Indossare gli occhiali di prote-
 zione!**
¡Use gafas de protección!
Use protecção nos seus olhos!





D
Bitte lesen Sie diese Gebrauchs-
anweisung vor Montage und
Inbetriebnahme Ihres Gerätes
sorgfältig.
Beim Lesen der Gebrauchs-
anweisung bitte die Umschlag-
seiten herausklappen.

	Seite
Gebrauchsanweisung	6 - 11
Garantie	45
Garantiekarte	47

GB
Please read these operating
instructions carefully before as-
sembling and using your turbo-
trimmer.
Unfold inside cover pages to read
the operating instructions.

	Page
Operating Instructions	12 - 15
Guarantee	45
Warranty Card	47

F
Nous vous remercions de
bien vouloir lire attentivement ce
mode d'emploi avant le montage
et l'utilisation de votre turbofil.
En dépliant les volets de la couver-
ture, vous aurez sous les yeux
une série d'illustrations permettant
une meilleure compréhension de
ce mode d'emploi.

	Page
Mode d'emploi	16 - 20
Garantie	46
Carte de garantie	47

NL
Lees deze gebruiksaanwijzing
voor de montage en ingebruikname
van het apparaat zorgvuldig door.
Bij het lezen van de gebruiksaan-
wijzing de omslagzijden open slaan.

	Pagina
Gebruiksaanwijzing	21 - 25
Garantie	45
Garantiekarta	47

S
Läs omsorgsfullt igenom bruks-
anvisningen och säkerhetsföre-
skrifterna innan Du tar Turbo-
trimmern i bruk.
Ha omslaget utviktt när Du läser
bruksanvisningen.

	Sida
Bruksanvisning	26 - 29
Garanti	46
Garantikort	47

I
Prima di montare e mettere in uso
l'attrezzo, leggere attentamente le
istruzioni tenendo aperto il pieghe-
vole per avere sott'occhio i disegni
esplicativi.

	Pagina
Istruzioni per l'uso	30 - 34
Garanzia	46
Certificato di garanzia	47

E
Rogamos una atenta lectura del
presente manual antes del montaje
y la puesta en servicio.
Para la lectura, desdoble la
portada.

	Página
Manual de instrucciones	35 - 39
Garantía	46
Tarjeta de garantía	47

P
Leia atentamente estas instruções
antes de montar ou utilizar este
aparador de relva.
Para ler este manual de instruções,
desdobre a capa.

	Página
Instruções de utilização	40 - 44
Garantia	46
Carta de garantia	47

GARDENA Turbotrimmer 230 M / 230 A / 230 AL

1. Technische gegevens


	230 M	230 A	230 AL
Motorvermogen	230 W	230 W	230 W
Netspanning	230 V	230 V	230 V
Frequentie	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Draaddikte	1,4 mm	1,6 mm	1,6 mm
Snijbreedte	230 mm	230 mm	230 mm
Draadlengte	4 m	6 m	6 m
Gewicht	1,3 kg	1,4 kg	1,5 kg
Toerental van de draadspoel	max. 12.000 per min.	max. 12.000 per min.	max. 12.000 per min.
Werkplek verbonden emissiewaarde $L_{pA}^{1)}$	81 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)
Geluidsniveau $L_{WA}^{2)}$	91 dB (A)	92 dB (A)	92 dB (A)
Trillingen $a_{vhw}^{1)}$	8,4 ms ⁻²	2,7 ms ⁻²	2,7 ms ⁻²

Meetmethode ¹⁾ volgens EN 786 ²⁾ volgens 84/538/EG

2. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het juiste gebruik van het

apparaat, de onderdelen en de veiligheidsvoorschriften.

 **Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn**

met deze gebruiksaanwijzing geen gebruik maken van deze turbotrimmer.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

3. Juiste gebruik


De GARDENA turbotrimmers 230 M / 230 A / 230 AL zijn geschikt voor het trimmen/snijden van gazon- en grasoppervlakken in privé en hobbytuinen.

Met apparaten voor gebruik in privé en hobbytuinen worden die turbotrimmers bedoeld die niet in openbare terreinen, parken,

sportstadions, op straat of in de land- en bosbouw gebruikt worden.

De inhoud van de door de fabrikant bijgevoegde gebruiksaanwijzing is een richtlijn voor het juiste gebruik van het apparaat. In de gebruiksaanwijzing staan ook de gegevens over het ge-

bruik, onderhoud en opslag van het apparaat.

 **Let op! Wegens gevaar voor lichamelijk letsel, mag het apparaat niet gebruikt worden voor het snoeien van heggen of voor het verkleinen in de zin van tot compost verwerken.**


4. Montage van de turbotrimmer (afb. A 1)

Voor ingebruikname de meegeleverde veiligheidskap (11) goed sluitend op het huis plaatsen (vorm kap en huis komen overeen) en krachtig over de rand (a) heendrukken.

Let erop, dat de nokjes op de juiste wijze in de uitsparing vallen.

Aanwijzing:

De veiligheidskap is alleen onlosmakelijk met het huis verbonden als vormen op de juiste wijze ten opzichte van elkaar geplaatst zijn.

 **Let er bij de montage van de veiligheidskap op het mes/draadbegrenzer (8). Verwondingsgevaar!**

5. Ingebruikname (afb. A-F/H/I)

5.1. Aansluiting van de turbo-trimmer – beltrekontlasting/verlengsnoer (afb. B)

Het verlengsnoer (1) wordt met een lus in de kabeltrekontlasting (2) gelegd. Hiermee wordt voorkomen dat de elektrische insteekverbinding onverwachts losgaat. Vervolgens stekker in verlengsnoer steken.

Aanzetten door de inschakelknop (3) in de handgreep (4) in te drukken.

Door deze knop weer los te laten, schakelt de turbo-trimmer uit.

⚠ De door de fabrikant aan het apparaat bevestigde veiligheidsvoorzieningen en schakelinrichtingen mogen niet verwijderd of overbrugd worden, bijv. door de inschakelknop aan het handvat vast te binden, omdat er anders gevaar voor verwondingen ontstaat en de turbo-trimmer niet automatisch uitschakelt.

Let op! Snijdraad loopt na.

5.2. Werkhouding (afb. C)

Turbotrimmer aan de handgreep (4) resp. aan de extra handgreep (5) (alleen type 230 AL) verticaal vasthouden.

Bij de juiste werkhouding staat de snijkop iets naar voren.

5.3. Trimmen bij graskanten en moeilijk bereikbare plaatsen (afb. C/D)

Beweeg de turbo-trimmer (230 M en 230 A) licht heen en weer. Om verticaal te trimmen, pakt u de turbo-trimmer met beide handen aan handvat en steel vast en draait u het apparaat in de juiste snijpositie.

De extra handgreep (5) van turbo-trimmer 230 AL maakt het werken in deze positie makkelijker.

5.4. Trimmen langs muren, bomen en omheiningen (afb. E)

Geleid de turbo-trimmer met de linkerkant van de afdekkap op korte afstand langs harde voorwerpen en oppervlakken.

5.5. Schoonmaken van voegen tussen tegels

Houdt de turbo-trimmer zo (zie afb. C/D) dat de snijdraad (6) vlak over de tegels draait.

5.6. Handmatige draadverlenging (afb. F) (Turbotrimmer 230 M)

Afhankelijk van het gebruik, slijt de snijdraad af; als de draad te kort is moet deze verlengd worden.

1. **Stekker uit stopcontact halen!**
2. Trek de snijdraad (6) verticaal uit de noppenkrans (7). Trek de snijdraad (6) er zover uit, dat deze net over de rand van de veiligheidskap (11) heenkomt.
3. Klem de verlengde draad (6) weer vast tussen twee noppen.
4. De turbo-trimmer voor het inschakelen weer in de normale werkpositie houden. Als de draad iets te lang is, wordt deze door de draadbegrenzer (8 – afb. E) automatisch op de juiste lengte gebracht.

⚠ Let bij de handmatige draadverlenging op het mes/draadbegrenzer (8). Verwondingsgevaar!

5.7. Automatische draadverlenging bij draaiende motor (afb. H)

(Turbotrimmer 230 A / 230 AL)
Een maximale lengte van de snijdraad staat borg voor een goede grassnit.

Tik met de turbo-trimmer de grond kort aan. **Vermijdt een lange, ononderbroken druk.** Let erop, dat u de snijkop parallel met de grond houdt. De draad wordt zo automatisch verlengd. Let op de klik. Als de draad iets te lang is, wordt deze door de draadbegrenzer (8 – afb. E) automatisch op de juiste lengte gebracht.

5.7.1. Handmatige draadverlenging (afb. I) (Turbotrimmer 230 A / 230 AL)

1. **Stekker uit stopcontact halen!**
2. Ontspanner (9) indrukken en gelijktijdig de snijdraad (6) met de hand tot aan de aanslag eruittrekken. Dit zondig herhalen totdat de snijdraad (6) net over de rand van de veiligheidskap (11) heenkomt.
3. De turtotrimmer voor het inschakelen weer in de normale werkpositie houden.
4. Bij ingebruikname vindt het op lengte brengen van de draad automatisch plaats zoals onder „automatische draadverlenging” beschreven.

⚠ Let bij de handmatige draadverlenging op het mes/draadbegrenzer (8). Verwondingsgevaar!

6. Verzorging, onderhoud en opslag

De GARDENA turbo-trimmers zijn nagenoeg onderhoudsvrij.

Let erop, dat de ventilatieopening (10) altijd schoon is.

Gras- en vuilresten met een droge doek of borstel verwijderen. Na ieder gebruik gras- en vuilresten ook uit de veiligheidskap (11) verwijderen.

Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of een door GARDENA bevoegde vakman uitgevoerd worden.

⚠ Let op: Voor alle werkzaamheden, controle, reiniging en onderhoud aan de turbo-trimmer altijd de stekker uit het stopcontact halen.

Wegens gevaar voor lichamelijke letsels en/of schade: Maak de turbo-trimmer nooit schoon onder stromend water of met een waterstraal en zeker niet onder hoge druk.

Bewaar de turbo-trimmer op een droge, vorstvrije plaats. Om de snijkop niet onnodig te belasten raden wij u aan de turbo-trimmer hangend op te bergen.

De bewaarplaats moet ontoegankelijk voor kinderen zijn.

Houdt bij het verwisselen van de draadspool rekening met de aanwijzingen die hiervoor gegeven worden.

6.1. Verwisselen van de draadspool

Gebruik uitsluitend originele GARDENA draadspoolen.

Art.nr. 5370 voor turbo-trimmer 230 M

Art.nr. 5369 voor turbo-trimmer 230 A / 230 AL

U kunt deze draadspoolen verkrijgen bij uw GARDENA verkooppunt.

Gebruik nooit metalen snijonderdelen of reserve onderdelen

en accessoires die niet door de fabrikant zijn toegestaan.

Turbotrimmer 230 M (afb. F/G)

Demontage

1. **Stekker uit stopcontact halen!**
2. Noppenkrans (7) vasthouden. Druk de draadspool (12) bij de uitsparing naar beneden. Door tegen de richting van de wijzers van de klok in te draaien, kan de draadspool (12) eruit gehaald worden.

Montage

3. Eventueel vuil verwijderen.
4. Nieuwe draadspool (12) plaatsen, naar beneden drukken en met de wijzers van de klok meedraaien totdat de spool vastklikt.

Turbotrimmer 230 A / 230 AL (afb. K/L)

Demontage (afb. K)

1. **Haal de stekker uit het stopcontact.**
2. Houd de spoelhouder **(a)** vast.
3. Ontgrendel de deksel **(b)** door deze naar links te draaien en op de ontgrendelingslip te drukken (afb. K). Haal de draadspool eruit.

Montage (afb. L1 - L3)

4. Verwijder eventueel vuil.
5. Trek de draad van de reserve-draadrol uit de transportbeveiliging (gat en inkeping) (afb. L1).

⚠ Laat de draadrem zitten!

Leg dan de spoel in de spoelhouder en de draad in de metalen huls (afb. L2).

6. Houd de spoelhouder **(a)** vast.
7. Zet de deksel erop. Let erop dat de lip in de uitsparing **(c)** zit. Druk de deksel naar beneden en draai hem naar rechts tot hij hoorbaar vastklikt (afb. L3).

De turbo-trimmer voor het inschakelen in de normale werkpositie houden.

6.2. Vastzittende snijdraad (afb. M/N)

Als de draad vastzit, gaat u als volgt te werk:

1. **Haal de stekker uit het stopcontact.**
2. Haal het draadspool eruit zoals onder punt 6.1 beschreven.
3. Pak de kunststof ring op de draadspool tussen duim en wijsvinger en druk deze in elkaar. Haal de kunststof ring eraf (afb. M).
4. De opgerolde snijdraad ligt vrij. Wikkel nu de draad ongeveer 10 cm af.
5. Rijk het draadeinde door het oog in de kunststof ring en zet de kunststof ring weer op de spoel (afb. N).
6. Plaats de draadspool zoals onder punt 6.1 beschreven weer terug.

De turbo-trimmer voor het inschakelen in de normale werkpositie houden.

Bij storingen verzoeken wij u contact op te nemen met uw GARDENA verkooppunt. U kunt het defecte apparaat ook voldoende gefrankeerd met een korte omschrijving van de klacht en in geval van garantie met een kopie van de kassabon rechtstreeks opsturen.

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra onderdelen en accessoires.

7. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips

Controle voor ieder gebruik

Kijk het apparaat voor ieder gebruik na. Gebruik het apparaat niet als de veiligheidsvoorzieningen (inschakelknop/veiligheidskap) en/of de draadspool beschadigd of versleten zijn. Stel de veiligheidsvoorzieningen nooit buiten werking.

Controleer het werkgebied voordat u begint. Verwijder eventueel aanwezige obstakels (bijv. stenen). Let ook tijdens het werken op obstakels.

Als u tijdens het werken alsnog op een obstakel stuit, zet de turbotrimmer dan uit en verwijder het obstakel; controleer de turbotrimmer op eventuele beschadigingen en laat deze zonodig repareren.

Gebruik/verantwoordelijkheid

Deze turbotrimmer kan ernstige verwondingen veroorzaken!

Gebruik de turbotrimmer uitsluitend voor de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven gebruiksdoeleinden.

U bent verantwoordelijk voor de veiligheid in het werkgebied.

Let erop, dat er geen andere personen (in het bijzonder kinderen) en dieren in de buurt van uw werkgebied aanwezig zijn.

Na gebruik de stekker uit stopcontact halen en de turbotrimmer – in bijzonder de draadspool – regelmatig op beschadigingen controleren. Zonodig vakkundig repareren.

Bescherm uw ogen en draag een veiligheidsbril.

Draag schoenen met profiel en een lange broek ter bescherming van uw benen. Handen en voeten buiten het snijbereik houden!

Zorg ervoor dat u tijdens het werken altijd stevig staat. Houdt de kabel buiten het snijbereik. Let op bij achteruit lopen. Struikelgevaar!

Werk alleen bij voldoende zicht.

Werkonderbreking

Laat de turbotrimmer nooit zonder toezicht op de werkplek liggen. Als u het werk onderbreekt, leg de turbotrimmer dan op een veilige plaats. Stekker uit stopcontact halen!

Als u het werk onderbreekt om op een andere plaats verder te gaan, zet de turbotrimmer dan tijdens het verplaatsen altijd uit. En haal de stekker uit het stopcontact.

Rekening houden met de omgeving.

Maakt u zichzelf vertrouwd met uw werkomgeving en houdt rekening met mogelijke gevaren die u door het geluid van de turbotrimmer misschien niet kunt horen.

Gebruik de turbotrimmer niet tijdens regen of in een vochtige omgeving.

Gebruik de turbotrimmer niet in of rondom zwembaden of vijvers.

Elektrische veiligheid

De aansluitkabel moet regelmatig gecontroleerd worden op beschadiging en slijtage.

De turbotrimmer mag alleen met een onbeschadigde aansluitkabel gebruikt worden. Bij beschadiging aan of doorsnijden van de aansluitkabel stekker direct uit stopcontact halen.

Het insteekcontact van het verlengsnoer moet spatwaterdicht zijn.

Gebruik alleen toegestane verlengsnoeren. Vraag uw elektro-specialzaak om advies.

Voor apparaten die buiten op verschillende plaatsen gebruikt worden, raden wij aan om een aardlekschakelaar te gebruiken.

EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende

GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.

Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

Omschrijving van de apparaten:
Turbotrimmers

Types:
230 M / 230 A / 230 AL

Art.nr.:
2540 / 2542 / 2544

EU-richtlijnen:
EU-Machinerichtlijn 98/37/EG
Laagspanningsrichtlijn 73/23/EG
Elektromagn. verdraagzaamheid 89/336/EG
Richtlijn 93/68/EG
Richtlijn 2000/14/EG

Geharmoniseerde EN:

EN 292-1
EN 292-2
EN 786
EN 60335-1

Geluidsniveau:

	gemeten. / gegarandeerd
230 M	91 / 92 dB (A)
230 A	92 / 94 dB (A)
230 AL	92 / 93 dB (A)

Installatiejaar van de CE-aanduiding:
1996

Ulm, 18-12-2001



Thomas Heint
Hoofd technische dienst

D

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Faden und Schneidkopf-Deckel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

GB

Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under guarantee we will either replace the unit or repair it free of charge if following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

The string and the cutting head cover are wearing parts and are not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

F

Garantie

Pour mieux vous servir, GARDENA France accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Le fil de coupe et le couvercle de la tête de coupe sont des pièces d'usure et sont par conséquent exclus de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

NL

Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige draad en de snijkopdeksel vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

S

Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för produkten. Garantin gäller från inköpsdatum. Denna garanti täcker alla allvarliga defekter på maskinen som kan bevisas vara materiella fel eller tillverkningsfel. Under garantitiden repareras eller utbytes enheten utan kostnad under följande förutsättningar:

- Enheten måste ha skötts och använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Varken köparen eller en icke auktoriserad tredje part får ha försökt reparera enheten.

Tråd och kåpa (slitagedelar) undantages från denna garanti.

Deutschland

GARDENA International GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Consumer Division
76-88 Mills Road
P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Av. 12 bis Calle 16 y 18,
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. – 194 00
Industrial Area Koropi
Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal

GARDENA, Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

GARDENA IBERICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid

Sweden

GARDENA Norden AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Müessesilik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

2540-20.960.07/0031
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>